

銘傳大學 109 學年度寒假轉學生招生考試

應用日語學系

第一節

「初級日語讀本與翻譯」試題

(第2頁共1頁)(限用答案本作答)

可使用計算機 不可使用計算機

一、請寫出該漢字的日文讀音 每題1% 共10%

1. 怪我 2. 受験生 3. 芝生 4. 渋滞 5. 戸締り
6. 歩道橋 7. 携わる 8. 真面目 9. 敷金 10. 促す

二、從□中選出適當的語彙填入____中，並將**全文翻譯**成中文。____每格1%、翻譯每題3%共20%

*語彙不可重複使用

レトロ ピリオド イルミネーション ダイエット ペットボトル

1. _____をしてやせたのに、甘い物を食べたらすぐに太ってしまいました。
2. _____な街並みを歩いていると、タイムスリップをした気持ちになる。
3. 来月で卒業なので、4年間の学生生活に_____を打つことになる。
4. ごみの分別の中でも、多くの地方自治体や人々が取り組んでいるのが_____のリサイクルです。
5. 東京都内および関東各所では、今年も、冬の夜を彩る_____が多数開催された。

三、在()中填入適當助詞使句子完整 每格1%共10%

1. 急げば、バス()間に合うはずです。
2. 早く家()出たんですが、授業()遅れてしまいました。
3. ボーナス()出たら新しい車を買います。
4. 台湾()お酒を無税()何本持ち込めますか。
5. 重いですから一人()持てません。
6. すみません席()代わっていただけませんか。
7. 高速道路()事故があって、死傷者()大勢出たそうです。

四、將括號中的動詞或形容詞改成適當型態填入____中以完成句子每題2%共20%

1. 小さい時、親に(死ぬ)_____生活が大変でした。
2. 林さんは大学に合格して両親を(喜ぶ)_____ました。
3. この問題は(考える)_____、考えるほど難しいです。
4. (働く)_____ずぎて病気になりました。
5. お父さんは息子にもっと(勉強する)_____ (命令形) と言いました。
6. 急用ができてあした遊びに(行く)_____なくなりました。
7. この花はきのう(買う)_____ばかりなのにもう枯れてしまいました。
8. そのかばんは(高い)_____そうですね。
9. 色が悪いですね。すこし(休む)_____方がいいですね。
10. (暑い)_____たらクーラーを付けてください。

本試題係兩面印刷
Exam Printed on 2 sides.

銘傳大學 109 學年度寒假轉學生招生考試

應用日語學系

第一節

「初級日語讀本與翻譯」試題

(第 2 頁共 2 頁) (限用答案本作答)

可使用計算機 不可使用計算機

五. 中翻日 每題 4% 共 20%

1. 我因為喜歡吃甜食，所以都瘦不下來。
2. 最近天氣忽冷忽熱，很容易感冒。
3. 受到新冠肺炎疫情影響，很多旅行社倒閉了。
4. 為了健康我決定每天運動一小時。
5. 我每天練習，終於會說簡單的日語會話了。

六. 將下列文章譯成中文 20%

日本の緊急事態宣言は、欧米諸国のロックダウンのような強制力や罰則がないため、それが効果を発揮するのはアナウンスメント効果（政府の政策が公にされるだけで人々の行動に直接的な影響を与える効果）による部分が大きい。昨年4～5月に出された緊急事態宣言ではアナウンスメント効果が強く効いて人々の行動変容へとつながったが、今回はその効果があまり期待できない。アナウンスメント効果はサプライズを伴うと大きくなるが、すでに一度緊急事態宣言を出してしまっているため、その効果は1回目の時と比べれば弱まってしまう。また感染者数が急増する中で早く緊急事態宣言を出すべきという世論が高まって、それに押される形で緊急事態宣言を出すといった後手の対応という点でもアナウンスメント効果は期待できない。強制力や罰則を可能にする特措法改正は2月初めが目途となっており、それでは対応が遅すぎてしまう。

本試題係兩面印刷
Exam Printed on 2 sides.

試題完
End of exam